



École des Roches

Verneuil sur Avre, le 12 octobre 2020

Chers parents,

Alors que nous arrivons aux vacances de la Toussaint, il est bon de faire une pause, de faire le point et de réfléchir à tout ce qui a été accompli au cours des deux derniers mois. Depuis la fin du mois d'août, nous avons accueilli de nouveau nos élèves, malgré les difficultés persistantes liées à la pandémie. Nos enseignants ont travaillé dur pour les remettre sur les rails après avoir quitté l'école depuis la mi-mars. Nous avons également géré nos premiers cas de Covid-19, grâce au dévouement de notre personnel d'internat, qui a organisé la supervision des élèves qui devaient être emmenés pour des tests et placés en quarantaine. Nous avons également organisé certains de nos cours en ligne et en présentiel, afin de permettre aux élèves en quarantaine de suivre leurs programmes.

Donner nos cours avec tout le monde - élèves et enseignants - portant des masques n'a pas été facile, mais je suis heureux de dire que toute notre communauté scolaire a fait preuve d'un grand respect des protocoles sanitaires. Une difficulté supplémentaire de cette rentrée scolaire a été la limitation des rassemblements pour les élèves. Rassembler tous les membres de la communauté scolaire pour des assemblées est un élément unificateur important dans la vie d'une école. Mais il a été nécessaire de les limiter afin d'éviter une contagion potentielle. Nous maintenons la série de conférences du Directeur Général, mais nous demandons à tous les participants de s'inscrire à l'avance afin de pouvoir limiter le nombre et de respecter les protocoles sanitaires. La semaine dernière, nous avons eu le privilège d'accueillir le Dr Patrick Gilibert, Directeur du bureau de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel à Bruxelles et représentant de l'Union Européenne (<https://www.ecoledesroches.com/la-vie-icole/tutorat/cycle-de-confrence-2020-21>). Il a fait une présentation très intéressante sur le rôle de l'aide au développement des Nations Unies, suivie d'une séance de questions-réponses animée qui a porté sur la pertinence des Nations Unies dans la scène politique internationale fragmentée d'aujourd'hui et sur les types de contrôles anti-corruption mis en place pour garantir que les fonds de l'aide sont utilisés efficacement. Nous organiserons d'autres conférences dans les mois à venir, et nous étudions la possibilité de diffuser certaines d'entre elles en direct sur Internet. L'un des aspects positifs du confinement est que, grâce à des activités telles que les apéritifs mensuels de l'AERN qui se tiennent en ligne, nous avons pu renouer avec des anciens élèves du monde entier, et il pourrait être possible de tirer parti de cette technologie pour nos conférences mensuelles également.

Pendant les deux semaines de la pause de la Toussaint, nous garderons sur le campus quelques uns de nos élèves ayant choisi de ne pas rentrer chez eux. En plus de l'organisation de temps d'étude encadrés par nos professeurs, nous avons mis en place un ensemble d'activités diverses et amusantes, et je suis sûr qu'ils n'auront pas le temps de s'ennuyer.





En ce qui concerne le mois de novembre, l'un des événements les plus importants de l'année scolaire de l'École des Roches est la cérémonie du 11 novembre. Cet événement est l'occasion de se souvenir de ceux qui ont sacrifié leur vie pour la République, ainsi que de présenter les "capitaines" nouvellement nommés et de remettre les diplômes du Baccalauréat à nos anciens de Terminale. Toutefois, afin d'éviter d'éventuels problèmes avec la Covid-19, la cérémonie de cette année ne sera ouverte qu'aux élèves actuels et au personnel de l'École des Roches, et son déroulé sera limité à la participation à la cérémonie du 11 novembre de la ville de Verneuil sur Avre. Elle sera suivie d'une cérémonie sur le campus pour nommer les nouveaux capitaines École. Nous aurions beaucoup aimé inviter tous les membres de la communauté scolaire à participer, mais dans le contexte actuel, nous pensons qu'il vaut mieux pécher par excès de prudence.

Nous vous souhaitons à tous d'agréables et reposantes vacances de la Toussaint.

Meilleures salutations,

David Johnson,
Chef d'établissement





Ecole des Roches

Verneuil sur Avre, 12th of October 2020

Dear Parents,

As we arrive at the half term break, it is good to pause, take stock and reflect on all that has been accomplished over the past two months. Since the end of August, we have welcomed back our students, despite the ongoing difficulties with the pandemic, and the teachers have been working hard to get them back on track after being out of school since mid-March. We have also managed our first cases of Covid, thanks to the dedication of our boarding staff, who organized supervision of students who needed to be taken for testing and placed in quarantine. We have also run some of our classes both online and face-to-face, in order to allow the students in quarantine to keep up with their classmates.

Teaching our courses with everyone – students and teachers – wearing face masks has not been easy, but I am pleased to say that all of our school community has been very good about respecting the health protocols. An additional difficulty with this start to the school year has been the limitation of assemblies for the students. Gathering all of the members of the school community together for assemblies is an important unifying element in the life of a school, but it has been necessary to limit these in order to avoid potential contagion. We are maintaining the Director General's Lecture Series, but requiring all of the participants to register in advance so that we can limit the number and respect the sanitary protocols. This past week we had the privilege of hosting Dr. Patrick Gilabert, the Director of the Office of the United Nations Industrial Development Organization in Brussels and representative to the European Union, who gave a very interesting presentation on the role of UN Development Aid, followed by an animated Q&A that ranged from the relevance of the UN in today's fractured international political scene to the types of anti-corruption controls that are in place to ensure that aid funding is used effectively (<https://www.ecoledesroches.co.uk/school-life/lecture-series/2020-2021>). We will be hosting more conferences in the months to come, and we are studying the possibility of streaming some of them live online. One of the positive aspects of the confinement was that, with activities such as the monthly AERN Aperoches being held online, we were able to reconnect with alumni from all over the world, and it may be possible to take advantage of this technology for our monthly conferences as well.

During the two weeks of the Toussaint break, we will be hosting on campus a group of our students who have chosen not to travel home. In addition to organizing study time supervised by our teachers, we have put together a full and fun set of activities for the students, and I'm sure that they will have no time to be bored.





Looking to the month of November, one of the most important events of the EDR school year is the ceremony for 11 November, which is the occasion to remember those who sacrificed their lives for the Republic, as well as recognize the newly nominated “captains” and award the diplomas to the graduating class. However, in order to avoid potential problems with Covid, the ceremony this year will be open only to currently enrolled EDR students and staff, and it will be limited in scope to participation in the 11 November ceremony in Verneuil, followed by a ceremony at school to recognize the new school captains. We would very much have liked to invite all members of the school community to participate, but in the current context we feel it is better to err on the side of caution.

Wishing all of you an enjoyable and restful Toussaint break.

Best regards,

David Johnson,
Head of School

